

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 26 (1958)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Mitteilungen = Communiqués

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mitteilungen - Communiqués

## Der Kreis Zürich

Mittwoch, 17. Dezember: Klubabend.

Samstag, 20. Dezember: *Weihnachtsfeier, nur für Abonnenten!*

*Ein katholischer Priester spricht zu uns.*

*Das grosse Weihnachtsspiel: Die Erzählung des alten Hirten von Walter Bauer.*

Sonntag, 21. Dezember; 15—24 Uhr: Fröhlicher Ausklang, auch mit Gästen!

17—18 Uhr: Eugen zeigt seine *Farbbilder v. d. Himalaya-Expedition.*

Mittwoch, 24. Dezember: Kein Club!

Mittwoch, 31. Dezember: *Sylvester mit Orchester und Je-Ka-Mi-Kabarett!*

Eintritt: Fr. 3.30 für Abonnenten. *Gästekarte Fr. 5.— nur einmal gültig!*

## Le Cercle Zurich

Mercredi, 17 décembre: Club

Samedi, 20 décembre: Fête de Noël, seulement pour nos abonnés.

Un prêtre catholique parlera.

Pièce de Noël:

*Le conte des vieux bergers*, de Walter Bauer.

Dimanche 21 décembre: Réunion amicale de 15 à 24 heures (également pour non-abonnés), de 17 à 18 heures: Eugène nous montrera ses diapositives en couleurs sur l'expédition à l'Himalaya.

Mercredi, 24 décembre: pas de Club

Mercredi, 31 décembre: *Fête de Sylvestre avec orchestre et le cabaret Je-Ka-Mi*

Entrée Fr. 3.30 pour les abonnés.

Cartes d'hôtes à Fr. 5.— (valable seulement une fois.)

## Der Kreis, Basel. Club-Lokal «ISOLA», Gerbergässlein 14

geöffnet jeden Samstag von 20—01 h und jeden Mittwoch von 20—24 h

(Mittwoch, 24. 12. 58 — Heiliger Abend — geschlossen)

### Besondere Anlässe:

Samstag, 13. 12. 58: 20.30 h Weihnachtsfeier im engeren Kreise. Programm nach *Ansage. Der Santiklaus bringt jedem eine kleine Gabe.*  
(An diesem Abend können keine Gäste eingeführt werden.)

Freitag, 26. 12. 58 (Stefanstag) — ab 15.30 h thé-dansant

Mittwoch, 31. 12. 58 — ab 20 h Sylvester-Kunterbunt in der ISOLA. Michael konfettiert u. unterhält. Verschiedene Darbietungen. Eintritt Fr. 2.30 Tischreservation bis 20 h möglich. (Dunkler Anzug erbeten.)

Donnerstag, 1. Januar 1959 — ab 16 h thé-dansant.

Samstag, 10. 1. 1959 — 21—22 h Hulla-Hoop-Konkurrenz. Preise gestiftet von der Firma Lux & Schoechlin

Samstag, 17. 1. 59 — Postillon d'Amour.

Samstag, 31. 1. 59 — Cabaret-Abend: «Ein Bummel durch Paris mit Gloria» — Eintritt Fr. 2.30

## Baufonds für eigene Klubräume in Zürich

Allen Kameraden, die durch ihre monatlichen Beiträge und andere Zuwendungen geholfen haben, unserem schönen Plan näher zu kommen, danken wir sehr herzlich. An der Jahresversammlung im Frühjahr 1959 geben wir gerne über den bisherigen Stand Aufschluss.

=====

Redaktion: Postfach 547, Fraumünster, Zürich 22. / Postcheckkonto VIII/25753